

Rankinis „SATELEC“ ultragarsinių instrumentų ir failų valymas, dezinfekcija ir sterilizacija

Saugos įspėjimai

Nenaudokite metalinių šveitimo šepečių ir abrazyvinių valymo priemonių.
Nenaudokite skysčių, į kurių sudėtį įeina jodas ir didelis chloro kiekis.
Plovimo/dezinfekcijos tirpalų pH faktorius turi būti nuo 7 iki 11 pH.

Užterštų ar panaudotų instrumentų negalima dėti į sterilizavimo konteinerius ar valyti plovimo įrenginyje.

„Satelec“ rekomenduojamas instrumentų valymo būdas yra rankinis ir automatinis.

Kiekvieną kartą prieš naudojant būtina visus kruopščiai nuvalyti instrumentus ir sterilizuoti.

Sterilizacijos parametrai yra veiksmingi tik tada, kai instrumentai yra tinkamai išvalyti.

Instrumentus būtina valyti ypač atsargiai.

Naudojant automatinį instrumentų valymo būdą instrumentus ir failus reikia sudėti į tinkamus instrumentų laikiklius arba mažus krepšelius, kad plovimo metu jie nebūtų pažeisti.

Atsakomybė dėl įrangos, naudojamos kartu su „Satelec“ prietaisais, tinkamo instaliavimo, validacijos, priežiūros ir kalibravimo tenka galutiniam vartotojui.

Jei įmanoma, instrumentų valymui/dezinfekcijai rekomenduojama naudoti plovimo įrenginius. Venkite per didelio ultragarsinių vonelių ir plovimo/dezinfekcijos įrenginių instrumentų krepšelių apkrovimo.

Apribojimai dėl pakartotinio apdorojimo

Pakartotiniai apdorojimo ciklai, tokie kaip ultragarsinis, mechaninis plovimas ir sterilizavimas, turi minimalų poveikį instrumentams.

Naudojimo laikas nustatomas pagal nusidėvėjimo lygį ar naudojimo metu atsiradusius pažeidimus.

Svarbu

- Dirbant su prietaisais, turinčiais išorinę irigavimo sistemą arba autonominius konteinerius, po kiekvienos procedūros įjunkite prapūtimo funkciją ir
 - ištraukite perforatorių iš irigavimo skysčio ir įmerkite jį į fermentinį arba šarminį tirpalą. Paspauskite skalavimo mygtuką ir 1 minutę skalaukite irigavimo linijas, antgalį ir instrumentą arba failą, kad iš prietaiso vidaus pašalintumėte nešvarumus ir/arba nuosėdas.
 - įmerkite perforatorių į dejonizuotą arba distiliuotą vandenį ir 1 minutę skalaukite, kad pašalintumėte fermentinius arba šarminius tirpalus.
 - išimkite perforatorių iš dejonizuoto arba distiliuoto vandens ir išpūskite irigavimo linijas, kad iš vidaus pašalintumėte drėgmę.
- Jei irigavimas vykdomas tiesiogiai iš odontologinio kabineto vandentiekio, po kiekvienos procedūros kabelį, antgalį ir instrumentą skalaukite 1 minutę.
- Užteršti prietaisai turi būti atskiriami nuo neužterštų, kad būtų išvengta aplinkos ir personalo užteršimo.
- Nuo instrumentų nuvalykite kraują ir/arba nešvarumus, kad jie nepridžiūtų prie paviršiaus. Kad ant instrumentų paviršiaus nepridžiūtų kraujas ir/arba nešvarumai, uždenkite instrumentus šluoste, sudrėkinta distiliuotu vandeniu.

Izoliavimas ir transportavimas

Užteršti prietaisai turi būti transportuojami atskirai nuo neužterštų, kad būtų išvengta užteršimo.

Paruošimas valymui/dezinfekcijai

Po panaudojimo kuo greičiau valykite ir sterilizuokite instrumentus („Satelec“ instrumentai turi būti apdorojami ne vėliau nei 2 valandos po panaudojimo).

Po kiekvienos procedūros prieš valymą atsukite ir išimkite instrumentą iš ultragarsinio skalerio antgalio.

Rankinis valymo būdas

Priemonės: šepetėlis su minkštais šereliais, nesipūkuojančio audinio tamponas ir/arba minkšta nesipūkuojančio audinio šluostė, švirkštas, pipetė ir/arba vandens purkštukas, fermentinės arba šarminės valymo priemonės, ultragarsinė plovimo vonelė.

	<i>Etapo trukmė (minimali)</i>	<i>Valymo instrukcija</i>
1.	2 minutės	Nuplaukite užterštą instrumentą šaltu tekančiu vandeniu iš vandentiekio. Didžiuosius nešvarumus nuvalykite šepetėliu minkštais šereliais arba švaria, švelnia nesipūkuojančio audinio šluoste. Naudojant fermentinius arba šarminius valymo tirpalus švirkštu, pipete arba vandens purkštuku išplaukite instrumento kanalus.
2.	10 minučių	Plaukite instrumentus ultragarsinėje vonelėje naudojant šviežią, ką tik sumaišytą fermentinį arba šarminį valymo tirpalą.
3.	1 minutė	Nuskalaukite instrumentus šaltu vandeniu. Švirkštu, pipete arba vandens purkštuku išplaukite instrumento kanalus.
4.	4 minutės	Rankiniu būdu išvalykite instrumentus ką tik sumaišytame fermentiniame arba šarminiame valymo tirpale. Naudokite šepetėlį minkštais šereliais. Instrumentą nuskalaukite vandeniu, kad išvengtumėte nešvarumų oksidacijos.
5.	1 minutė	Kruopščiai nuskalaukite instrumentus dejonizuotu arba distiliuotu vandeniu. Švirkštu, pipete arba vandens purkštuku išplaukite instrumento kanalus. Pakartotinai nuskalaukite. Valymo procedūrą kartokite tol, kol neliks matomų užteršimo žymių.
6.	Atlikite paskutinį skalavimą dejonizuotu arba distiliuotu vandeniu.	
7.	Instrumentą nusauskinkite švaria, minkšta nesipūkuojančio audinio šluoste arba švaraus suspausto oro srove.	

Patikra

- Būtina patikrinti, ar ant apdorojamų instrumentų nėra rūdžių, pažeidimų, įpjovų, spalvos pasikeitimų ar nuosėdų.
- Prieš supakuojant ir sterilizuojant apdorotus instrumentus būtinai įsitikinkite, ar jie yra švarūs, nesugadinti ir tinkamai veikia.
- Pažeistus instrumentus reikia išmesti. Instrumentų nereikia tepti.

Pakavimas

Sterilizacijai naudokite tinkamas instrumentų pakavimo priemones arba daugkartinio naudojimo, tvirtų konteinerių sistemas pagal ISO 11607 reikalavimus sterilioms apsauginėms sistemoms. Saugokite, kad instrumentai neturėtų kontakto su kitais objektais, kurie galėtų pažeisti paviršių arba sterilios apsauginės sistemos.

Sterilizacija

Jei nenurodyta kitaip, nesterilūs gaminiai gali būti sterilizuojami pakartotinai pagal validuotus sterilizavimo vandens garais metodus (ISO 17665 arba vietinius standartus). Pateikiamos „Satelec“ rekomendacijos supakuotiems instrumentams.

Ciklo tipas	Sterilizacijos laikas	Sterilizacijos temperatūra	Džiovinimo laikas
Sotieji vandens garai su vakuuminiu oro pašalinimo būdu (pre-vakumas)	4 minutės	132 °C	Mažiausiai 20 minučių
	18 minučių	134 °C	Mažiausiai 20 minučių
	4 minutės	134 °C	Mažiausiai 20 minučių
	3 minutės	134 °C	Mažiausiai 20 minučių

Priklausomai nuo panaudotų pakavimo medžiagų (sterili apsauginė sistema tolygi pakuotų instrumentų arba daugkartinio naudojimo, tvirtų konteinerių sistemoms), garų kokybės, prietaisų medžiagų, bendro kiekio, sterilizatoriaus efektyvumo ir skirtingo aušinimo laiko, džiovinimo laikas gali svyruoti nuo 20 iki 60 minučių.

Platintojas ir gamintojas nepriima atsakomybės dėl sterilizavimo procedūrų, kurias klientas atliko nesilaikydamas „Satelec“ rekomendacijų.

Laikymas

Gaminių, pažymėtų ženklu „STERILU“, laikymo sąlygos yra nurodytos ant pakuotės. Supakuoti gaminiai turi būti laikomi sausoje, švarioje aplinkoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių, parazitų ir ekstremalių temperatūros bei drėgmės svyravimų. Naudokite gaminius tokia tvarka, kokia juos gavote iš platintojo („pirmas atvyko, pirmas išvyko“ principu). Būtinai atkreipkite dėmesį į galiojimo datą ant pakuotės.

Automatinis „Satelec“ ultragarsinių instrumentų ir failų valymas, dezinfekcija ir sterilizacija

Saugos įspėjimai

Nenaudokite metalinių šveitimo šepėčių ir abrazyvinių valymo priemonių.
Nenaudokite skysčių, į kurių sudėtį įeina jodas ir didelis chloro kiekis.
Plovimo/dezinfekcijos tirpalų pH faktorius turi būti nuo 7 iki 11 pH.

Užterštų ar panaudotų instrumentų negalima dėti į sterilizavimo konteinerius ar valyti plovimo įrenginyje.
„Satelec“ rekomenduojamas instrumentų valymo būdas yra rankinis ir automatinis.
Kiekvieną kartą prieš naudojant būtina visus kruopščiai nuvalyti instrumentus ir sterilizuoti.
Sterilizacijos parametrai yra veiksmingi tik tada, kai instrumentai yra tinkamai išvalyti.
Instrumentus būtina valyti ypač atsargiai.
Naudojant automatinį instrumentų valymo būdą instrumentus ir failus reikia sudėti į tinkamus instrumentų laikiklius arba mažus krepšelius, kad plovimo metu jie nebūtų pažeisti.
Atsakomybė dėl įrangos, naudojamos kartu su „Satelec“ prietaisais, tinkamo instaliavimo, validacijos, priežiūros ir kalibravimo tenka galutiniam vartotojui.
Jei įmanoma, instrumentų valymui/dezinfekcijai rekomenduojama naudoti plovimo įrenginius. Venkite per didelio ultragarsinių vonelių ir plovimo/dezinfekcijos įrenginių instrumentų krepšelių apkrovimo.

Apribojimai dėl pakartotinio apdorojimo

Pakartotiniai apdorojimo ciklai, tokie kaip ultragarsinis, mechaninis plovimas ir sterilizavimas, turi minimalų poveikį instrumentams.
Naudojimo laikas nustatomas pagal nusidėvėjimo lygį ar naudojimo metu atsiradusius pažeidimus.

Priežiūros punktai

- Dirbant su prietaisais, turinčiais išorinę irigavimo sistemą arba autonominius konteinerius, po kiekvienos procedūros įjunkite prapūtimo funkciją ir
 - ištraukite perforatorių iš irigavimo skysčio ir įmerkite jį į fermentinį arba šarminį tirpalą. Paspauskite skalavimo mygtuką ir 1 minutę skalaukite irigavimo linijas, antgalį ir instrumentą arba failą, kad iš prietaiso vidaus pašalintumėte nešvarumus ir/arba nuosėdas.
 - įmerkite perforatorių į dejonizuotą arba distiliuotą vandenį ir 1 minutę skalaukite, kad pašalintumėte fermentinius arba šarminius tirpalus.
 - išimkite perforatorių iš dejonizuoto arba distiliuoto vandens ir išpūskite irigavimo linijas, kad iš vidaus pašalintumėte drėgmę.
- Jei irigavimas vykdomas tiesiogiai iš odontologinio kabineto vandentiekio, po kiekvienos procedūros kabelį, antgalį ir instrumentą skalaukite 1 minutę.
- Užteršti prietaisai turi būti atskiriami nuo neužterštų, kad būtų išvengta aplinkos ir personalo užteršimo.
- Nuo instrumentų nuvalykite kraują ir/arba nešvarumus, kad jie nepridžiūtų prie paviršiaus. Kad ant instrumentų paviršiaus nepridžiūtų kraujas ir/arba nešvarumai, uždenkite instrumentus šluoste, sudrėkinta distiliuotu vandeniu.

Izoliavimas ir transportavimas

Užteršti prietaisai turi būti transportuojami atskirai nuo neužterštų, kad būtų išvengta užteršimo.

Paruošimas valymui/dezinfekcijai

Po panaudojimo kuo greičiau valykite ir sterilizuokite instrumentus („Satelec“ instrumentai turi būti apdorojami ne vėliau nei 2 valandos po panaudojimo).

Po kiekvienos procedūros prieš valymą atsukite ir išimkite instrumentą iš ultragarsinio skalerio antgalio.

Automatinis valymo būdas

Pirminis valymas

Pastaba: prieš automatinį instrumentų valymą reikia atlikti rankinį pirminį instrumentų valymą.

Priemonės: šepetėlis su minkštais šereliais, nesipūkuojančio audinio tamponas ir/arba minkšta nesipūkuojančio audinio šluostė, švirkštas, pipetė ir/arba vandens purkštukas, ultragarsinė plovimo vonelė, plovimo/dezinfekcijos įrenginys, fermentinės arba šarminės valymo priemonės.

	<i>Etapo trukmė (minimali)</i>	<i>Valymo instrukcija</i>
1.	1 minutė	Nuplaukite užterštą instrumentą šaltu tekančiu vandeniu iš vandentiekio. Didžiuosius nešvarumus nuvalykite šepetėliu minkštais šereliais arba švaria, švelnia nesipūkuojančio audinio šluoste. Naudojant fermentinius arba šarminiu valymo tirpalus švirkštu, pipete arba vandens purkštuku išplaukite instrumento kanalus.
2.	1 minutė 30 sekundžių	Rankiniu būdu išvalykite instrumentus ką tik sumaišytame fermentiniame arba šarminiame valymo tirpale. Naudokite šepetėlį minkštais šereliais. Instrumentą nuskalaukite vandeniu, kad išvengtumėte nešvarumų oksidacijos.
3.	1 minutė	Nuskalaukite instrumentus šaltu vandeniu. Švirkštu, pipete arba vandens purkštuku išplaukite instrumento kanalus.
4.	10 minučių	Plaukite instrumentus ultragarsinėje vonelėje naudojant šviežią, ką tik sumaišytą fermentinį arba šarminį valymo tirpalą.
5.	1 minutė	Kruopščiai nuskalaukite instrumentus dejonizuotu arba distiliuotu vandeniu. Švirkštu, pipete arba vandens purkštuku išplaukite instrumento kanalus. Pakartotinai nuskalaukite.
6.		Valymo procedūrą kartokite tol, kol neliks matomų užteršimo žymių.

Automatinis instrumentų valymo būdas

<i>Etapas</i>	<i>Etapo trukmė (minimali)</i>	<i>Valymo/dezinfekcijos instrukcija</i>
Pirminis valymas	2 minutės	Šaltas vandentiekio vanduo iš krano
Valymas	10 minučių	Šiltas vandentiekio vanduo iš krano (>40°C); naudojami fermentiniai arba šarminiai valymo tirpalai
Neutralizavimas	2 minutės	Šiltas vandentiekio vanduo iš krano su neutralizuojančia priemone, jei reikia
Skalavimas	2 minutės	Skalavimas šiltu dejonizuotu arba distiliuotu vandeniu (>40°C)
Džiovinimas	40 minučių	90°C

Terminis dezinfekavimas

Valant automatinio būdu terminis dezinfekavimas atliekamas mažiausiai 5 minutes 90°C temperatūroje.

Patikra

- Būtina patikrinti, ar ant apdorojamų instrumentų nėra rūdžių, pažeidimų, įpjovų, spalvos pasikeitimų ar nuosėdų.
- Prieš supakuojant ir sterilizuojant apdorotus instrumentus būtinai įsitikinkite, ar jie yra švarūs, nesugadinti ir tinkamai veikia.
- Pažeistus instrumentus reikia išmesti. Instrumentų nereikia tepti.

Pakavimas

Sterilizacijai naudokite tinkamas instrumentų pakavimo priemones arba daugkartinio naudojimo, tvirtų konteinerių sistemas pagal ISO 11607 reikalavimus sterilioms apsauginėms sistemoms. Saugokite, kad instrumentai neturėtų kontakto su kitais objektais, kurie galėtų pažeisti paviršių arba sterilios apsauginės sistemos.

Sterilizacija

Jei nenurodyta kitaip, nesterilūs gaminiai gali būti sterilizuojami pakartotinai pagal validuotus sterilizavimo vandens garais metodus (ISO 17665 arba vietinius standartus). Pateikiamos „Satelec“ rekomendacijos supakuotiems instrumentams.

Ciklo tipas	Sterilizacijos laikas	Sterilizacijos temperatūra	Džiovinimo laikas
Sotieji vandens garai su vakuuminiu oro pašalinimo būdu (pre-vakumas)	4 minutės	132 °C	Mažiausiai 20 minučių
	18 minučių	134 °C	Mažiausiai 20 minučių
	4 minutės	134 °C	Mažiausiai 20 minučių
	3 minutės	134 °C	Mažiausiai 20 minučių

Priklausomai nuo panaudotų pakavimo medžiagų (sterili apsauginė sistema tolygi pakuotų instrumentų arba daugkartinio naudojimo, tvirtų konteinerių sistemoms), garų kokybės, prietaisų medžiagų, bendro kiekio, sterilizatoriaus efektyvumo ir skirtingo aušinimo laiko, džiovinimo laikas gali svyruoti nuo 20 iki 60 minučių.

Platintojas ir gamintojas neprisiima atsakomybės dėl sterilizavimo procedūrų, kurias klientas atliko nesilaikydamas „Satelec“ rekomendacijų.

Laikymas

Gaminių, pažymėtų ženklu „STERILU“, laikymo sąlygos yra nurodytos ant pakuotės. Supakuoti gaminiai turi būti laikomi sausoje, švarioje aplinkoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių, parazitų ir ekstremalių temperatūros bei drėgmės svyravimų. Naudokite gaminius tokia tvarka, kokia juos gavote iš platintojo („pirmas atvyko, pirmas išvyko“ principu). Būtinai atkreipkite dėmesį į galiojimo datą ant pakuotės.